

Distr.: General
23 November 2012
Arabic
Original: English

الجمعية العامة
مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة السابعة والستون

الجمعية العامة
الدورة السابعة والستون
البندان ٣٦ و ٣٧ من جدول الأعمال
الحالة في الشرق الأوسط

رسالة مؤرخة ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ موجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم للبرازيل لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل طيه بياناً صدر في ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر عن مجموعة البلدان
الثلاثة الهند والبرازيل وجنوب أفريقيا بشأن الحالة القائمة بين إسرائيل وفلسطين
(انظر المرفق).

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة في
إطار البندين ٣٦ و ٣٧ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ماريا لوزا ريبيرو فيوتي

السفيرة

الممثلة الدائمة للبرازيل لدى الأمم المتحدة



الرجاء إعادة استعمال الورق



مرفق الرسالة المؤرخة ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ الموجهة إلى الأمين العام من الممثلة الدائمة للبرازيل لدى الأمم المتحدة

الحالة بين إسرائيل وفلسطين

تعرب مجموعة البلدان الثلاثة الهند والبرازيل وجنوب أفريقيا بأقوى العبارات عن إدانتها لاستمرار العنف بين إسرائيل وفلسطين الذي يهدد سلام المنطقة وأمنها. وتعرب المجموعة عن أسفها العميق للخسائر المتكبدة في الأرواح البشرية وتبدي قلقها إزاء الاستخدام غير المتناسب والمفرط للقوة.

وتحث هذه البلدان الطرفين على القيام فوراً بوقف كافة أشكال العنف وممارسة أقصى درجات ضبط النفس وتفادي اتخاذ أي إجراء من شأنه أن يزيد من تفاقم الوضع. وتؤكد توقعها بأن مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة سيبدل قسارى جهده للاضطلاع بمسؤولياته فيما يتعلق بهذا الوضع الخطير.

وتؤكد أيضاً الحاجة الملحة إلى رفع الحصار عن غزة، وهو الحصار الذي يزيد من تفاقم الحالة الاقتصادية والاجتماعية والإنسانية الخطيرة المتردية أصلاً في غزة.

وتعرب بلدان المجموعة عن دعمها القوي لجهود الوساطة التي يبذلها كل من حكومة مصر وجامعة الدول العربية والأمين العام للأمم المتحدة بهدف التوصل إلى وقف لإطلاق النار عن طريق التفاوض.

وتعتقد بلدان المجموعة أن الدبلوماسية والحوار هما السبيلان الوحيدان لتسوية الأزمة الراهنة، وهذا ما يجعل استئناف المحادثات المباشرة بين إسرائيل وفلسطين أمراً أكثر إلحاحاً لإيجاد تسوية شاملة للقضية الفلسطينية، أي التوصل إلى حل قائم على أساس الدولتين.

وبالنظر إلى المناقشة المقبلة التي ستجريها الجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن قضية فلسطين، تعرب مجموعة البلدان الثلاثة الهند والبرازيل وجنوب أفريقيا عن تأييدها لطلب فلسطين منحها صفة الدولة المراقبة في منظومة الأمم المتحدة.